

Kiivrid aerutamiseks ja kärestikuspordiks

Helmets for canoeing and white water sports

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1385:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1385:1997 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 23.11.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1385:1999 consists of the English text of the European standard EN 1385:1997.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 23.11.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.20, 97.220.40

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 1385

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 1997

ICS 13.340.20; 97.220.40

Descriptors: sports, sportswear, helmets, safety, accident prevention, definitions, classifications, operating requirements, characteristics, manufacturing, tests, shock resistance, marking

English version

Helmets for canoeing and white water sports

Casques utilisés dans la pratique du canoë-kayak et des sports en eau vive

Helme für den Kanu- und Wildwassersport

This European Standard was approved by CEN on 11 October 1997.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

CONTENTS

Foreword	3
Introduction	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Definitions	4
4 Classification	5
5 Construction	6
6 Performance requirements	7
7 Testing	8
8 Marking	13
9 Information to be supplied by the manufacturer	14
Annex A (Informative) - Artificial ageing	20
Annex ZA (Informative) - Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	21

FOREWORD

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

INTRODUCTION

The most common head injury in canoeing and white water sports happens when a person strikes an underwater object after capsizing. Under these circumstances it is extremely unlikely that the speed of impact will be greater than 18 km/h (5 m/s) because this is the highest recorded rate of flow in a white water river. The most common site of injury is the frontal or forehead area or the side of the eye socket.

To achieve the performance of which the helmet is capable, and to ensure stability on the head, it needs to be as close fitting as possible consistent with comfort. The helmet has to be securely fastened on to the head, and any chin strap has to be under tension at all times.

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet does not always prevent death or long term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

This standard includes the International Canoe Federation classification of risks.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for helmets for canoeing and white water sports for use in waters of classes 1 to 4 as classified by Clause 4. The levels of protection recognise that most fatalities in canoeing and white water sports result from drowning after concussion and not from brain damage.

This standard is not intended to apply to helmets for use in extreme white water situations such as those where the jumping of high waterfalls is undertaken, because the need for impact absorption for such a helmet, and the area of the head to be protected, are greater than those for most canoeing and white water sports. The standard applies to helmets with and without holes in the shell.

NOTE: This standard does not provide performance requirements for visors, chin-guards or face-guards.

2 Normative references

This European standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 960 : 1994	Headforms for use in the testing of protective helmets
ISO 6487 : 1987	Road vehicles - Measurement techniques in impact tests - Instrumentation.

3 Definitions

For the purposes of this European Standard the following definitions apply.

3.1 canoeing. The normal use of a canoe or of a kayak, in white water of classes 1 to 4 classified in accordance with Clause 4.